

Fragebogen für die ärztliche Beurteilung / Scheda di valutazione medica

für die Aufnahme in die Rangliste zur Zuweisung einer Wohnung für begleitetes-betreutes Wohnen für SeniorInnen/per l'ammissione nella graduatoria per l'assegnazione di un' alloggio in regime di accompagnamento e assistenza abitativa per anziani

Zutreffendes bitte ankreuzen / prego segnare con una crocetta

Name/nome																	
Geburtsdatum/data di nascita																	
Aufstehen/ alzarsi <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>alleine/spontaneamente</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>nach Aufforderung/con sollecitazione</td><td></td></tr> <tr><td>Hilfe/aiuto</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	alleine/spontaneamente		nach Aufforderung/con sollecitazione		Hilfe/aiuto		komplette Übernahme/completamente inabile		Vitalzeichen/ parametri vitali <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>selten/raro</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>wöchentlich/settimanale</td><td></td></tr> <tr><td>täglich/giornaliero</td><td></td></tr> <tr><td>intensive/intensivo</td><td></td></tr> </table>	selten/raro		wöchentlich/settimanale		täglich/giornaliero		intensive/intensivo	
alleine/spontaneamente																	
nach Aufforderung/con sollecitazione																	
Hilfe/aiuto																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
selten/raro																	
wöchentlich/settimanale																	
täglich/giornaliero																	
intensive/intensivo																	
Gehen - Fortbewegen/ deambulazione - movimentazione <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>ohne Hilfe/senza aiuto</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>mit Hilfsmittel/con ausigli</td><td></td></tr> <tr><td>Hilfe/aiuto</td><td></td></tr> <tr><td>immobil/immobile</td><td></td></tr> </table>	ohne Hilfe/senza aiuto		mit Hilfsmittel/con ausigli		Hilfe/aiuto		immobil/immobile		Therapieverabreichung/ somministrazione di terapie <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>ohne Hilfe/senza aiuto</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>Vorbereitung/preparazione</td><td></td></tr> <tr><td>Hilfestellung-Überwachung/</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	ohne Hilfe/senza aiuto		Vorbereitung/preparazione		Hilfestellung-Überwachung/		komplette Übernahme/completamente inabile	
ohne Hilfe/senza aiuto																	
mit Hilfsmittel/con ausigli																	
Hilfe/aiuto																	
immobil/immobile																	
ohne Hilfe/senza aiuto																	
Vorbereitung/preparazione																	
Hilfestellung-Überwachung/																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
Mobilität/ mobilità <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>autonom/autonoma</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>leichte Einschränkung/leggera limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>Hilfe/aiuto</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	autonom/autonoma		leichte Einschränkung/leggera limitazione		Hilfe/aiuto		komplette Übernahme/completamente inabile		Sehen/ vista <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>starke Beeinträchtigung/grave limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione		leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione		starke Beeinträchtigung/grave limitazione		komplette Übernahme/completamente inabile	
autonom/autonoma																	
leichte Einschränkung/leggera limitazione																	
Hilfe/aiuto																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione																	
leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione																	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
Ausscheidung/ evacuazioni <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>selbstständig/indipendente</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>Hilfestellung/assistenza</td><td></td></tr> <tr><td>Teilweise inkontinent/parz. incontinente</td><td></td></tr> <tr><td>inkontinent/incontinente</td><td></td></tr> </table>	selbstständig/indipendente		Hilfestellung/assistenza		Teilweise inkontinent/parz. incontinente		inkontinent/incontinente		Hören/ udito <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>normal/normale</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>starke Beeinträchtigung/grave limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	normal/normale		leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione		starke Beeinträchtigung/grave limitazione		komplette Übernahme/completamente inabile	
selbstständig/indipendente																	
Hilfestellung/assistenza																	
Teilweise inkontinent/parz. incontinente																	
inkontinent/incontinente																	
normal/normale																	
leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione																	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
Ankleiden/ vestirsi <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>selbstständig/indipendente</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>Anleitung/con indicazioni</td><td></td></tr> <tr><td>punktueller Hilfe/aiuto parziale</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	selbstständig/indipendente		Anleitung/con indicazioni		punktueller Hilfe/aiuto parziale		komplette Übernahme/completamente inabile		Kommunikation-soziale Beziehung/ comunicazione-rapporto sociale <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>normal/normale</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>starke Beeinträchtigung/grave limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	normal/normale		leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione		starke Beeinträchtigung/grave limitazione		komplette Übernahme/completamente inabile	
selbstständig/indipendente																	
Anleitung/con indicazioni																	
punktueller Hilfe/aiuto parziale																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
normal/normale																	
leichte Beeinträchtigung/leggera limitazione																	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
Ernährung/ alimentazione <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>selbstständig/indipendente</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>Aufforderung/con sollecitazione</td><td></td></tr> <tr><td>Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	selbstständig/indipendente		Aufforderung/con sollecitazione		Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza		komplette Übernahme/completamente inabile		Orientierung-Gedächtnis/ orientamento-memoria <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>phasenweise Störung/disturbo saltuario</td><td></td></tr> <tr><td>starke Beeinträchtigung/grave limitazione</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione		phasenweise Störung/disturbo saltuario		starke Beeinträchtigung/grave limitazione		komplette Übernahme/completamente inabile	
selbstständig/indipendente																	
Aufforderung/con sollecitazione																	
Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
keine Beeinträchtigung/nessuna limitazione																	
phasenweise Störung/disturbo saltuario																	
starke Beeinträchtigung/grave limitazione																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	
Prophylaxen-Therapien/ profilassi-terapie <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>nicht notwendig/non necessario</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>wöchentlich/settimanale</td><td></td></tr> <tr><td>täglich/giornaliero</td><td></td></tr> <tr><td>intensive/intensivo</td><td></td></tr> </table>	nicht notwendig/non necessario		wöchentlich/settimanale		täglich/giornaliero		intensive/intensivo		Psychosozial (Stimmung/Verhalten)/ psicosociale (umore/comportamento) <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>normal/normale</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>phasenweise Störung/disturbo saltuario</td><td></td></tr> <tr><td>häufige Störung/disturbo frequente</td><td></td></tr> <tr><td>massive Beeinträchtigung/grave limitazione</td><td></td></tr> </table>	normal/normale		phasenweise Störung/disturbo saltuario		häufige Störung/disturbo frequente		massive Beeinträchtigung/grave limitazione	
nicht notwendig/non necessario																	
wöchentlich/settimanale																	
täglich/giornaliero																	
intensive/intensivo																	
normal/normale																	
phasenweise Störung/disturbo saltuario																	
häufige Störung/disturbo frequente																	
massive Beeinträchtigung/grave limitazione																	
Belastung für Pflegende/ onere/pese per le persone curanti <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>keine/nessuna</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>geringe/poca</td><td></td></tr> <tr><td>große/grande</td><td></td></tr> <tr><td>sehr große/molto grande</td><td></td></tr> </table>	keine/nessuna		geringe/poca		große/grande		sehr große/molto grande		Grundpflege/ assistenza base <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>selbstständig/indipendente</td><td style="width: 50px;"></td></tr> <tr><td>Aufforderung/con sollecitazione</td><td></td></tr> <tr><td>Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza</td><td></td></tr> <tr><td>komplette Übernahme/completamente inabile</td><td></td></tr> </table>	selbstständig/indipendente		Aufforderung/con sollecitazione		Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza		komplette Übernahme/completamente inabile	
keine/nessuna																	
geringe/poca																	
große/grande																	
sehr große/molto grande																	
selbstständig/indipendente																	
Aufforderung/con sollecitazione																	
Teilhilfe-Aufsicht/con aiuto parziale- sorveglianza																	
komplette Übernahme/completamente inabile																	

Diagnose / diagnosi

Beschreibung (falls vorhanden) eines akut eingetroffenen irreversiblen Gesundheitszustandes / Descrizione di uno stato di salute irreversibile verificatosi in modo acuto

Verhaltensstörungen/disturbi del comportamento	
Suizidgefahr/rischio di suicidio	
Fremd/ oder Eigengefährdung/pericolo verso se stessi o gli altri	
Stimmungsschwankungen/sbalzi d'umore	
ausgeprägte Persönlichkeitsstörung/spiccato disturbo della personalità körperlich oder psychische Abhängigkeitserscheinung/ possibili dipendenze psichiche o fisiche	
Wahrnehmungsstörung/disturbi della percezione	
Weglauf tendenz/tendenza alla fuga	
beleidigende Ausdrücke/Verlust der Impulskontrolle/ linguaggio offensivo/perdita del controllo dell'impulsività	
Aggressives Verhalten/comportamento aggressivo	
Ablehnung der Betreuung/rifiuto dell'assistenza	
Störung des Sexualverhaltens/disturbo dei comportamenti sessuali	
Unangemessenes Verhalten in der Öffentlichkeit/ comportamenti inadeguati in pubblico	
organisch bedingte psychische Störungen/disturbi psichici di natura organica	
psychosomatische Störung/disturbo psicosomatico	
Schlafstörung/disturbo del sonno	
gestörtes Schlafmuster/alterazione del ritmo sonno/veglia	

Gesundheitszustand-Krankheitsbilder/stato di salute-quadro clinico	
Primäre Demenzform/forma di demenza primaria	
Sekundäre Demenzform/forma di demenza secondaria	
Mischform von Demenzerkrankung/forme miste di demenza	
Psychose/psicosi	
Affektstörungen/disturbi emotivi	
Angst/Zwangsstörung/disturbo d'ansia/disturbo ossessivo-compulsivo	
Menschen mit geistiger Einschränkung/persone con limitazioni mentali	
Menschen mit körperlichen Einschränkung/personen con limitazione fisica	

Infektionen/infezioni	
Bakterien/batteri:	
MRSA	
ESBL	
VRE	
Clostridium difficile	
Pseudomonas	
Andere/altri:	

Viren/virus:	
Pilze/funghi:	

pflegerisch/therapeutische Intervention/ interventi terapeutici/assistenziali	
Fortführung postakute neurologische/ orthopädische Rehabilitation	
ripresa riabilitazione postacuta neurologica/ortopedica	
Rehabilitative Erhaltungstherapie/terapia di mantenimento riabilitativa	
Psychopharmaka/psicofarmaci	
Tagesstrukturierung/strutturazione della giornata	
Prophylaxen/profilassi	

Pflege von Menschen mit Herz- und Kreislauferkrankungen/ assistenza a pazienti con malattie cardio-circolatorie	
verminderte Herzleistung NYHA III + IV/scompenso cardiaco NYHA III + IV	
Herzrhythmusstörungen/aritmie	
Aneurysmen/aneurismi	
Koronare Herzkrankheit (KHK)/cardiopatia coronarica	

Pflege von Menschen mit Durchblutungsstörungen/ assistenza a pazienti con disturbi della coagulazione	
Periphere arterielle Verschlusskrankheit Stadium III + IV/ arteriopatia ostruttiva periferica stadio III + IV	
chronisch venöse Insuffizienz (CVI)/insufficienza venosa cronica	
Ulcera	

Bewußtseinsbeeinträchtigung/alterazioni stato di coscienza	
Wachkoma/coma vigile	
Sopor/sopore	
Somnolenz/somnolenza	

Palliativ Care/cure palliative	
Palliativmedizin, Palliativpflege und Hospizarbeit/ medicina palliativa, cure palliative, lavoro di hospice	
Terminales Stadium einer Erkrankung/stadio terminale di una malattia	

Datum - data

Pflege von Menschen mit neurol. Erkrankungen/ assistenza a pazienti con malattie neurologiche	
Cerebrale Blutung mit neurologischen Ausfällen/ emorragia cerebrale con deficit neurologici	
Apoplex mit neurologischen Ausfällen/apoplessia con deficit neurologici	
neuromuskuläre/degenerative Störung im fortgeschrittenen Stadium/ disturbi neuromuscolari/degenerativi in stadio avanzato	
chronisch entzündliche Erkrankungen im fortgeschrittenen Stadium/ malattie infiammatorie croniche in stato avanzato	
Status Epilepticus/stato epilettico	
Dysphagie/disfagia	

Pflege von Menschen mit respiratorischer Insuffizienz/ assistenza a pazienti con insufficienza respiratoria	
Asthma bronchiale Stadium III + IV/astma bronchiale stadio III + IV	
COPD Stadium III + IV/BPCO stadio III + IV	
Sauerstofftherapie/ossigeno terapia	
Absaugen der oberen Atemwege (Nasen- Rachenraum)/ aspirazione delle alte vie respiratorie (naso-faringe)	
Bronchiales Absaugen/aspirazione bronchiale	
Tracheotomie/tracheotomia	
Beatmungspflichtig/ventilazione obbligatoria	

Pflege von Menschen mit schweren endokrinen Stoffwechsel- und ernährungsbedingten Erkrankungen/assistenza a pazienti con gravi malattie endocrino-metaboliche e correlate all'alimentazione	
Mangelernährung/alimentazione insufficiente	
Adipositas/adiposità	
Nahrungsmittelintolleranz/intolleranza alimentare	
Diabetes/diabete	

Therapien und spezielle Pflegetätigkeiten/terapie e specifiche attività infermieristiche	
Injektion i.m./iniezione i.m.	
Injektion i.v./iniezione i.v.	
Injektion subkutan/iniezione s.c.	
Infusion i.v./infusione i.v.	
Infusion subkutan/infusione s.c.	
Antikoagulantien/anticoagulanti	
Schmerzpumpe-Perfusor/pompa per il dolore a perfusione	
Schmerztherapie Opiate/terapia del dolore-opiacei	
Schmerztherapie Nicht-Opiate/terapia del dolore-non oppiacei	
Chemo- Radiotherapie/chemio-radioterapia	
Dialyse/dialisi	

Infusion über zentralen Zugang/infusione tramite accessi centrali	
Porth-a-Cath	
ZVK/CVC	
Picc	
Midline	

Parenterale Applikationsformen/forme di accesso parenterale	
PEG	
Nasengagensonde/sondino naso-gastrico (SNG)	
Parenterale Ernährung/alimentazione parenterale	

Ausscheidung/evacuazioni	
Blasenkatheter/catetere vescicale	
Suprapubischer Katheter/catetere sovrapubico	
Urostoma	
Anus praeter	
chronische Durchfälle/diarrea cronica	

Hautzustand/stato della cute	
Dekubitus Grad I + II/decubito grado I + II	
Dekubitus Grad III + IV/decubito grado III + IV	
mehrere Dekubituse Grad III + IV/decubiti multipli grado III + IV	
Spezielle Hauterkrankungen/particolari malattie dermatologiche	
spezielles Wundmanagement/particolare gestione delle ferite	
Wundverband/medicazione delle ferite	

Diagnostische Maßnahmen/interventi diagnostici	
Labor/exami di laboratorio	
Laborproben mehrmals wöchentlich/esami di laboratorio più volte alla settimana	
Erhebung Vitalzeichen/rilevazione dei parametri vitali	

Unterschrift und Stempel Arzt - firma e timbro dottore